

# EL PAIS

JUEVES 3 DE MAYO DE 1987  
Año XXXII. Número 10.918

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

www.elpais.com

EDICIÓN MADRID  
Precio: 1 euro

## Los secretos de Jean-Luc Lagarce

La Casa Encendida de Madrid programa un ciclo sobre el dramaturgo francés

**OCTAVI MARTÍ, París**  
Entre hoy y el domingo, en la madrileña Casa Encendida, se tendrá la oportunidad de descubrir la figura de un dramaturgo francés, Jean-Luc Lagarce (1957-1992), mal conocido en España pero traducido a una quinena de idiomas. En Madrid se presentarán cuatro obras, tres de ellas bajo la forma de lectura dramatizada y la otra, *Reglas, amor y consecuencias*, en la obra, *Reglas, amor y consecuencias*, en la obra, *Reglas, amor y consecuencias* (por la compañía Les Intempéries) en un montaje de Francisco Borrero interpretado por Mirella Herbstmeyer. Además, habrá un coloquio (hoy) entre Borrero, Herbstmeyer, Fernando Gómez Grande —traductor al castellano de las piezas de Lagarce—, la traductora y especialista en la obra de Lagarce Alexandra Moreyra Silva y el periodista René Solís, del diario *L'Espresso*.

Lagarce es hijo de obreros. Crece en Valenciennes, un pueblecito sin otros horizontes que los que ofrece la vecina fábrica Peugeot, especializada en motos de pequeña cilindrada. El paisaje humano del lugar es evocado en varias de sus obras. En las obras del escritor francés coinciden los que se van y los que ya se han ido, los que se quedan y esperan, y todos mezclan recuerdos y esperanzas. El tema del retorno se encuentra en varias de sus mejores piezas mientras que otras giran sobre los distintos argumentos que se manejan para tomar el poder, sobre la falsedad que ocultan las bellas palabras.

Lagarce, que escapó a su familia matriculándose en la Facultad de Filosofía de Bourges y acudiendo a los cursos del conservatorio teatral de la misma ciudad, muy pronto, en 1978, formó com-



Escena de la ópera de Jacques Lecoq sobre la obra de Jean-Luc Lagarce *J'écoute dans ma maison et l'attendais que je parle d'elles*. FOTO: MARCO DEL CUFFO

pañía con un grupo de estudiantes, el Théâtre de la Roulotte. En 1982, Jean-Claude Pail, dirige una obra de sus obras para una sala pequeña de la Comédie Française. El éxito no acompaña la aventura y Lagarce será un autor muy poco representado en vida.

En 1988 Lagarce se descubre coproductor. El tema de la enfer-

medad ya estaba presente en algunas de sus obras anteriores pero a partir de este momento no deja de insistir en la cuestión, de manera más o menos explícita, a través del personaje que regresa a la casa familiar y que regresa para explicar, ser perdonado y morir como Ulises, el hijo pródigo, el ángel exterminador, el acusado, el culpa-

ble... El protagonista que vuelve a casa, portador de secretos, que a veces revela y en otros casos no, que puede destruir la comunidad o ayudar a solidarla. A veces todo se mezcla con reflexiones, descarnadas pero divertidas, sobre el mundo del teatro, sobre los efectos de grandeur y la miseria real de quienes forman parte de él.